

PDR  
OCBDFOE  
MSS  
DOEOR  
NACBMISS

XSNM03114  
XSNM03115  
XSNM03116



軍科原第222号

平成11年12月16日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する1999年11月10日付同大使館口上書第668号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

外 務 省

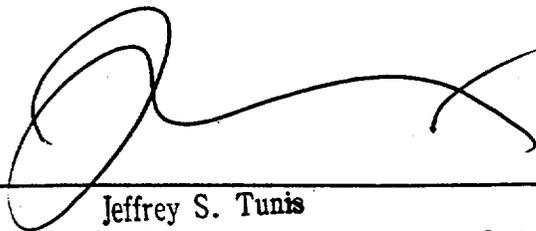
DF03

JAPAN )  
CITY OF TOKYO ) SS:  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Jeffrey S. Tunis, ~~Vice~~ Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree therewith  
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of the  
Consular Service of the United  
States of America at Tokyo,  
Japan, this NOV 18 1999 day  
of \_\_\_\_\_, A.D., 19\_\_.



\_\_\_\_\_  
Jeffrey S. Tunis  
~~Vice~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.

Translation

No. 222/ASSN

XSNW10 3114  
3115  
3116

cc DOE  
NRC

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 668 dated November 10, 1999 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, December 16, 1999.

No. 668

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments:      Serial No. 99/US/494  
                         Serial No. 99/US/495  
                         Serial No. 99/US/496

Embassy of the United States of America,  
Tokyo, November 10, 1999. 

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 668

SERIAL NO. 99/US/494

NRC APPLICATION NO. XSNM03114

DATE OF APPLICATION: October 27, 1999

APPLICANT:  
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.  
200 PARK AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:  
(NAME AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY  
2117 CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE:  
(NAME AND ADDRESS) TOKYO ELECTRIC POWER CO., INC.

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD FUEL FOR NUCLEAR  
POWER STATIONS FUKUSHIMA I UNIT  
NO. 6, 22, KITAHARA, OTTOZAWA,  
OHKUMA-MACHI, FUTABA-GUN  
FUKUSHIMA-KEN AND FUKUSHIMA II  
UNITS NO. 1 AND 2, 12 KOBAMASAKU,  
NAMIKURA, NARAHA-MACHI  
FUTABA-GUN, FUKUSHIMA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:  
(NAME AND ADDRESS) JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
KURIHAMA PLANT  
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 141 KILOGRAMS OF U-235 IN 3,957  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE RANGING  
FROM NATURAL TO A MAXIMUM  
ENRICHMENT OF 4.95 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: UNITED STATES OF AMERICA AND  
OTHER

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: AUGUST 2000

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 668

SERIAL NO. 99/US/495

NRC APPLICATION NO. XSNM03115

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 1, 1999

APPLICANT: MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.  
(NAME AND ADDRESS) 200 PARK AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER: GENERAL ELECTRIC COMPANY  
(NAME AND ADDRESS) 2117 CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: TOKYO ELECTRIC POWER CO., INC.  
(NAME AND ADDRESS)

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD FUEL FOR FUKUSHIMA  
II UNIT NOS. 3, 4, NUCLEAR POWER  
STATION 12, KOBAMASAKU,  
NAMIKURA, NARAHA-MACHI,  
FUTABAB-GUN, FUKUSHIMA-KEN AND  
KASHIWAZAKI-KARIWA UNIT NOS. 1-5  
NUCLEAR POWER STATION, 16-46,  
AOYAMA-CHO, KASHIWAZAKI-SHI,  
NIGATA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE: JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
(NAME AND ADDRESS) KURIHAMA PLANT  
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 971 KILOGRAMS OF U-235 IN 23,192  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE  
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95  
PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: OTHER

COUNTRY OF ENRICHMENT: FRANCE AND UNITED STATES OF  
AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: JANUARY 2000

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 668

SERIAL NO. 99/US/496

NRC APPLICATION NO. XSNM03116

DATE OF APPLICATION: October 29, 1999

APPLICANT:  
(NAME AND ADDRESS) ENERGY USA INCORPORATED  
1776 EYE STREET, NW SUITE 725  
WASHINGTON, D.C. 20006

SUPPLIER:  
(NAME AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY  
2117 CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE:  
(NAME AND ADDRESS) CHUGOKU ELECTRIC POWER CO., INC.

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD NO. 9 UNIT NO. 2  
SHIMANE NUCLEAR POWER STATION  
KASHIMA-CHO YATSUKA-GUN,  
SHIMANE-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:  
(NAME AND ADDRESS) JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
KURIHAMA PLANT  
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 381 KILOGRAMS OF U-235 IN 9,526  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE  
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95  
PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: CANADA AND FRANCE

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: JANUARY 2000